

СОГЛАШЕНИЕ  
МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА О СОТРУДНИЧЕСТВЕ  
В ОБЛАСТИ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И РАЦИОНАЛЬНОГО  
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ

20 февраля 2008 г.

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Молдова, именуемые в дальнейшем Сторонами, подтверждая приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, руководствуясь положениями Договора о дружбе и сотрудничестве между Российской Федерацией и Республикой Молдова от 19 ноября 2001 г., принимая во внимание важность и необходимость дальнейшего расширения сотрудничества в области охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов, сознавая свою ответственность перед настоящим и будущими поколениями за предотвращение экологических бедствий и катастроф, обеспечение экологической безопасности на территориях государств Сторон, согласились о нижеследующем:

Статья 1

В соответствии с законодательством государств Сторон и положениями настоящего Соглашения Стороны осуществляют сотрудничество в области охраны окружающей среды, рационального использования природных ресурсов, руководствуясь принципом устойчивого развития, на основе равенства и взаимной выгоды.

Статья 2

Сотрудничество Сторон осуществляется по следующим основным направлениям:

- 1) охрана атмосферного воздуха от вредного воздействия;
- 2) охрана и рациональное использование водных ресурсов, сохранение биологического разнообразия, водных биологических ресурсов, разработка и осуществление проектов по изучению и сохранению редких и находящихся под угрозой исчезновения видов животных и растений, их мест обитания;
- 3) борьба с опустыниванием и деградацией почв, рациональное использование земельных ресурсов;
- 4) рациональное использование, защита и восстановление лесов;
- 5) мониторинг окружающей среды;
- 6) координация политики и мер в области снижения антропогенной нагрузки на климатическую систему и адаптации к неблагоприятным последствиям изменения климата;
- 7) улучшение состояния окружающей среды в городах и других населенных пунктах;
- 8) правовое регулирование и управление в области охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов;
- 9) разработка экономических механизмов охраны окружающей среды и регулирования природопользования;
- 10) экологическое воспитание и образование;
- 11) методические аспекты в решении проблем охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов, включая разработку нормативной и методической документации;

12) регулирование трансграничного перемещения опасных отходов производства и потребления;

13) организация и осуществление государственного контроля и надзора в области охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов;

14) осуществление прогнозирования экологических последствий хозяйственной деятельности;

15) информационный обмен в области охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов.

### Статья 3

Сотрудничество Сторон в рамках настоящего Соглашения осуществляется в следующих основных формах:

совместная разработка нормативной и методической документации в области охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов;

обмен научно-технической документацией и информацией в области охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов;

проведение научно-практических консультаций, стажировок и обмена опытом;

организация и проведение совместных исследований и экспериментальных работ, обмен результатами исследований и опытов, экспертными заключениями;

совместное проведение симпозиумов, конференций и выставок;

осуществление совместных программ и проектов;

обмен ежегодными докладами о состоянии окружающей среды.

### Статья 4

В целях реализации настоящего Соглашения Стороны назначают компетентные органы:

с Российской Стороны - Министерство природных ресурсов Российской Федерации;

с Молдавской Стороны - Министерство экологии и природных ресурсов Республики Молдова.

Компетентные органы могут назначать организации, ответственные за реализацию совместных проектов.

Компетентные органы создают совместную рабочую группу с привлечением при необходимости представителей иных государственных органов и организаций.

Функциями совместной рабочей группы являются:

рассмотрение хода реализации совместных программ и проектов;

утверждение новых совместных программ и проектов;

рассмотрение других вопросов по выполнению настоящего Соглашения, возникающих в ходе сотрудничества.

Заседания совместной рабочей группы проводятся поочередно на территориях государств Сторон не реже 1 раза в 2 года.

При замене своих компетентных органов, их наименований или функций Стороны незамедлительно информируют друг друга об этом по дипломатическим каналам.

### Статья 5

При командировании представителей Сторон для участия в заседаниях совместной рабочей группы расходы по командированию несет направляющая Сторона.

Принимающая Сторона несет расходы, связанные с организацией и проведением заседаний этой группы.

Другие мероприятия, проводимые в рамках настоящего Соглашения,

финансируются на основе взаимной договоренности между Сторонами.

#### Статья 6

Вопросы правовой охраны и использования результатов сотрудничества решаются в соответствии с законодательством государств Сторон и на основе специальных соглашений между Сторонами.

Результаты сотрудничества, полученные при реализации настоящего Соглашения, могут быть переданы третьей стороне только с письменного согласия Сторон.

Стороны в соответствии с законодательством своих государств обеспечивают охрану интеллектуальной собственности, созданной или предоставленной в ходе выполнения настоящего Соглашения.

Условия и порядок использования, правовая охрана, а также распределение прав на интеллектуальную собственность, созданную в рамках настоящего Соглашения, определяются в отдельных договорах, заключаемых организациями государств Сторон, участвующими в сотрудничестве в соответствии с законодательством государств Сторон.

#### Статья 7

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются Российская Федерация и Республика Молдова.

#### Статья 8

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения, которые оформляются отдельными протоколами. Такие изменения, после их внесения в настоящее Соглашение будут являться его неотъемлемой частью.

#### Статья 9

В случае возникновения разногласий между Сторонами при толковании или применении положений настоящего Соглашения Стороны разрешают их путем переговоров или консультаций.

#### Статья 10

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается на 5 лет. В дальнейшем действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на последующие 5-летние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит по дипломатическим каналам в письменной форме другую Сторону не менее чем за 6 месяцев до истечения соответствующего периода о прекращении действия настоящего Соглашения.

Совершено в г. Москва 20 февраля 2008 г. в двух экземплярах, каждый на русском и молдавском языках, причем оба текста имеют одинаковую юридическую силу.

(Подписи)